

SYLABUS
DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2019-2022

Rok akademicki 2019/2020

1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE

Nazwa przedmiotu	Język obcy z terminologią specjalistyczną – język niemiecki
Kod przedmiotu*	
nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Społecznych / Instytut Pedagogiki
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Studium Języków Obcych
Kierunek studiów	Pedagogika
Poziom studiów	I
Profil	ogólnoakademicki
Forma studiów	stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	rok I, II, semestr 1, 2, 3, 4
Rodzaj przedmiotu	przedmioty ogólne
Język wykładowy	niemiecki / polski
Koordynator	dr Agnieszka Huzarska
Imię i nazwisko osoby prowadzącej /	mgr Zofia Orlof

osób prowadzących	
-------------------	--

* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Semes tr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw .	Lab.	Sem .	ZP	Prakt.	Inne (jakie?)	Liczba pkt. ECTS
1		30							2
2		30							2
3		30							2
4		30							3

1.2. Sposób realizacji zajęć

X zajęcia w formie tradycyjnej

1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)

Zaliczenie z oceną

2. WYMAGANIA WSTĘPNE

Znajomość języka na poziomie B1+ według Europejskiego Opisu Kształcenia Językowego.

3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

3.1 Cele przedmiotu

C1	Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach kształcenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2
C2	Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej komunikację w sytuacjach dnia codziennego, jak i posługiwanie się językiem obcym w podstawowym zakresie do celów zawodowych i naukowych.
C3	Kształcenie i doskonalenie poprawności gramatycznej w wypowiedziach ustnych i pisemnych.
C4	Poszerzenie słownictwa oraz wprowadzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z zakresu pedagogiki).
C5	Przygotowanie do przedstawienia zagadnień dotyczących własnej

	tematyki zawodowej w formie prezentacji opracowanej w oparciu o proste teksty fachowe.
--	--

3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych ¹
EK_01	Student zrozumie tekst specjalistyczny z zakresu tematyki pedagogicznej, zastosuje specjalistyczne słownictwo w odpowiednim zakresie, wypowie się w formie werbalnej i pisemnej na wybrane tematy oraz przygotuje wystąpienie z dziedziny pedagogiki w różnorodnych obszarach posługując się poprawnie terminologią pedagogiczną w języku niemieckim na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	K_U04
EK_02	Student dokona krytycznej oceny posiadanej wiedzy i umiejętności oraz motywacji do samokształcenia i samorozwoju w zakresie języka niemieckiego z terminologią specjalistyczną.	K_K01

3.3 Treści programowe

A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
Studia na uniwersytecie. Życie studenckie. Struktura organizacyjna uczelni. Usługa edukacyjna w zakresie pedagogiki. Relacjonowanie z elementami dyskusji; typowe zwroty i wyrażenia.
Moje miasto, miejsce zamieszkania. Zainteresowania, czas wolny, relacje w

¹ W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

grupie. Sporządzanie notatek, przygotowanie dłuższej wypowiedzi pisemnej.
Udział studentów w życiu społecznym. Praca z tekstem oryginalnym, translacja, streszczenie.
Zdrowie i zdrowy styl życia. Argumentacja podczas dyskusji; argumentacja w wypowiedzi pisemnej- indywidualne projekty studentów.
Media jako czynnik kształtujący opinię publiczną. Praca z tekstem oryginalnym; przygotowanie do prezentacji multimedialnej (przykłady poprawnego wykonania prezentacji ze strony e-dydaktyka).
Wydarzenia polityczne, gospodarcze i społeczne na świecie w odniesieniu do życia młodych ludzi. Teksty oryginalne i możliwości translacyjne -tradycyjne i z wykorzystaniem translatorów elektronicznych- wady i zalety).
Problemy współczesnych społeczeństw. Projekt indywidualny studentów na wybrany temat (np. <i>Uzależnienia, Problemy współczesnej rodziny, Ochrona środowiska naturalnego</i>).
Podróże jako forma spędzania czasu wolnego. Rola nauki języków obcych- dyskusja na forum grupy (typowe zwroty i wyrażenia).
Pedagogika jako nauka zajmująca się wychowaniem i kształceniem oraz teoria wychowania. Typowe zwroty stosowane w definiowaniu. Naukowe źródła bibliograficzne obcojęzyczne, sporządzanie przypisów (zastosowanie w pisaniu referatów i prac dyplomowych).
Wybrane problemy społeczne. Problemy współczesnej pedagogiki. Przygotowanie dłuższej wypowiedzi pisemnej; projekt indywidualny studentów.
Studia z zakresu pedagogiki- możliwości zatrudnienia absolwenta w zależności od studiowanych specjalności. Dyskusja na forum grupy.
Teoria wychowania, przykłady: -etapy rozwoju człowieka, -potrzeby człowieka na różnych etapach życia, -metody wychowawcze. Praca z tekstem oryginalnym
Teoria wychowania- przykłady: - profile psychologiczne – mężczyźni i kobiety, - różnice fizyczne, psychiczne, cechy charakteru. Definiowanie i opisy.
Role społeczne realizowane przez kobietę i mężczyznę. Stereotypy i rzeczywistość. Przykłady opracowań naukowych. Praca z tekstem oryginalnym. Elementy dyskusji.
Systemy edukacyjne (porównanie wybranych systemów edukacyjnych w różnych krajach i w różnych okresach historycznych na przykładach).

Teoria wychowania: Trudności szkolne dzieci i młodzieży i sposoby ich rozwiązywania. Praca z tekstem oryginalnym z elementami dyskusji.
Rola nauczyciela w wychowaniu i edukacji młodego człowieka. Dyskusja, argumentowanie- typowe zwroty.
Funkcjonowanie jednostki i rodziny. Przepisy prawa regulujące wybrane zachowania człowieka (na przykładzie prawa polskiego i zagranicznego- np. procedury i przepisy prawne dotyczące adopcji, zachowań patologicznych, realizacji obowiązku szkolnego itp.).
Pedagogika społeczna. Związek pedagogiki społecznej z innymi dyscyplinami naukowymi w obszarze nauk społecznych. Praca z tekstem oryginalnym.
Rola resocjalizacji. Formy i metody oddziaływań resocjalizacyjnych. Przykłady – projekt indywidualny studentów.
Etyka we współczesnym świecie. Kod etyczny. Etyka w zawodzie pedagoga. Definicje i przykłady. Praca z tekstem oryginalnym; sporządzanie notatek i streszczeń jako przygotowanie do referowania i pisania pracy dyplomowej
Znajomość języka obcego jako klucza do pogłębiania integracji społecznej, kulturowej w Unii Europejskiej. Dokumenty i wystąpienia na forum Parlamentu Europejskiego. Rola tłumacza kabinowego i translacji pisanej.
Kreowanie własnego wizerunku. Przygotowanie do udziału w rozmowie kwalifikacyjnej i podjęcia pracy zawodowej. Zasady zachowania się, przygotowania, typowe pytania i odpowiedzi.
Komunikacja interpersonalna i jej rola w życiu rodzinnym i społecznym. Dyskusja na forum grupy.
Rozmowa o pracę. Przygotowanie się, opracowywanie pytań i odpowiedzi. Rozmowa kwalifikacyjna. Praca w grupie – zadawanie pytań, udzielanie odpowiedzi.
Negocjacje, mediacje, udzielanie rad i pozwolenia. Diagnoza pedagogiczna. Przykłady na podstawie tekstów oryginalnych.
Praca metodą projektu (projekt w grupie, projekt indywidualny; argumentowanie, przykłady).
Przygotowanie prezentacji indywidualnej / referatu. Wymagania dotyczące prezentacji multimedialnych – omówienie.
Przygotowanie prac pisemnych (krótkie wiadomości, notatki, artykuł,

streszczenie, list formalny, list motywacyjny, CV).
Przygotowanie bibliografii i przypisów do źródeł obcojęzycznych jako elementu opracowania pracy dyplomowej.

3.4 Metody dydaktyczne

Ćwiczenia: analiza i interpretacja tekstów (słuchanych i pisanych) z dyskusją, metoda projektów, praca w parach i grupach (rozwiązywanie zadań, dyskusja), rozwiązywanie zadań i testów, prezentacja multimedialna, gry dydaktyczne, odgrywanie ról, tworzenie wypowiedzi pisemnych.

4. METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_01	sprawdzian pisemny, praca projektowa (prezentacja, referat/lektura), wypowiedź pisemna, obserwacja w trakcie zajęć	ćwiczenia
EK_02	obserwacja w trakcie zajęć	ćwiczenia

4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów kształcenia, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach.
Do zaliczenia testu pisemnego potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa (prezentacja multimedialna, przygotowanie lektury/referatu- do wyboru)
- zaliczenie z oceną

Formy zaliczenia:

- zaliczenie pisemne: sprawdzian pisemny, wypowiedź pisemna
- wykonanie pracy zaliczeniowej: praca projektowa (prezentacja, referat/lektura)

Ćwiczenia: zaliczenie z oceną

Wykonanie pracy zaliczeniowej: przygotowanie prezentacji lub lektury/referatu lektury – do wyboru; zaliczenie sprawdzianów pisemnych, wypowiedź pisemna; ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen częściowych.

Kryteria oceny prac pisemnych:

5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 91%-100%

4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 81%-90%

4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 71%-80%

3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 61%-70%

3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 51%-60%

2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia poniżej 50%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

5.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 91%-100%

Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji.

4.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 81%-90%

Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.

4.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 71%-80%

Ocena dobra: zadowalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi.

3.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 61%-70%

Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna.

3.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 51%-60%

Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania

2.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia poniżej 50%

Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa

i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów uczenia się.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen częściowych.

5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające z harmonogramu studiów	120
Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach)	8
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, przygotowanie pracy projektowej, przygotowanie do sprawdzianów pisemnych)	97
SUMA GODZIN	225
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS	9

* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	nie dotyczy
zasady i formy odbywania praktyk	nie dotyczy

7. LITERATURA

<p>Literatura podstawowa:</p> <p>Braun B., Trebesius-Bensch U., <i>DaF kompakt neu</i>, LektorKlett-Edukacja 2017</p> <p>Böschel C., Finster A., <i>Panorama</i>, Cornelsen Verlag 2016</p> <p>Własne materiały autorskie</p>
<p>Literatura uzupełniająca:</p> <p>Schluter S., <i>Menschen im Beruf</i>, Hueber Verlag 2017</p> <p>Opracowanie zbiorowe, <i>Wielka gramatyka niemiecka</i>, LektorKlett 2015</p> <p>Opracowanie zbiorowe, <i>Niemiecka gramatyka obrazkowa</i>, LektorKlett 2015</p>

Deutsche Welle

*Fluter – Magazin der Bundeszentrale für politische Bildung
in Berlin*

Język niemiecki – kwartalnik educarium, Bydgoszcz

www.wesen-der-paedagogik.de

www.pons.de

www.goethe.de

<http://e-dydaktyka.ur.rzeszow.pl/>

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej